

Số: 081

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 3 năm 2015

**BÁO CÁO KIỂM TOÁN
BÁO CÁO TÀI CHÍNH
NIÊN KHOÁ KẾT THÚC NGÀY 31/12/2014**

Kính gửi: BAN GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM THIỆN CHÍ

Chúng tôi đã kiểm toán báo cáo tài chính kết thúc ngày 31/12/2014 của Quý Trung Tâm lập ngày 31/12/2014 bao gồm: Bảng cân đối kế toán, Báo cáo kết quả kinh doanh và Thuyết minh báo cáo tài chính của Quý Công ty từ trang 03 đến trang 09 đính kèm báo cáo kiểm toán này.

Việc lập và trình bày báo cáo tài chính này thuộc trách nhiệm của Ban Giám đốc Quý Trung Tâm. Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về các báo cáo này căn cứ trên kết quả kiểm toán của chúng tôi.

Cơ sở ý kiến:

Chúng tôi đã thực hiện công việc kiểm toán theo các chuẩn mực kiểm toán Việt Nam và quốc tế được Việt Nam thừa nhận. Các chuẩn mực này yêu cầu công việc lập kế hoạch kiểm toán và thực hiện để có sự đảm bảo hợp lý rằng các báo cáo tài chính không chứa đựng các sai sót trọng yếu. Chúng tôi đã thực hiện kiểm tra theo phương pháp chọn mẫu và áp dụng các thử nghiệm cần thiết, các bằng chứng xác minh những thông tin trong báo cáo tài chính. Và đánh giá việc tuân thủ các chuẩn mực kế toán được chấp nhận, các ước tính và xét đoán quan trọng của Giám đốc cũng như cách trình bày tổng quát báo cáo tài chính. Chúng tôi cho rằng quá trình kiểm toán đã cung cấp những cơ sở hợp lý làm căn cứ cho ý kiến của chúng tôi.

Ý kiến của kiểm toán viên:

Theo ý kiến của chúng tôi, xét trên các khía cạnh trọng yếu, báo cáo tài chính được soạn thảo đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của Quý Trung Tâm vào ngày 31/12/2014 phù hợp với những chuẩn mực kế toán Quốc tế đối với các tổ chức phi lợi nhuận .

Kính chào trân trọng

PHÓ GIÁM ĐỐC – KIỂM TOÁN VIÊN



PHẠM GIA BẢO NGỌC
Giấy CN ĐKHN kiểm toán số:
1267-2013-013-1

KIỂM TOÁN VIÊN

TS. PHÙNG THỊ THANH THỦY
Giấy CN ĐKHN kiểm toán số:
0126-2014-013-1



BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 31/12/2014

<u>Mã</u>	<u>KHOẢN MỤC</u>	<u>30/12/2014</u>	<u>30/12/2013</u>
	TÀI SẢN		
	Tài sản cố định		
010	Tài sản cố định vô hình - Giá trị cửa hàng		
014	Tài sản cố định vô hình - khác		
028	Tài sản cố định hữu hình	1,342,575,590	1,597,551,602
028a	Khấu hao lũy kế	(941,943,340)	(1,161,133,352)
040	Tài sản tài chính (cho vay)	7,475,130,000	7,161,050,000
044	Tổng tài sản (I)	7,875,762,250	7,597,468,250
	Tài sản lưu động (II)		
050	Nguyên vật liệu, hàng hóa dở dang tồn kho	1,383,118,181	638,335,112
060	Hàng hoá tồn kho		
064	tiền ứng trước theo đơn đặt hàng		
068	Trái quyền khách hàng và các TK liên quan khác		
072	Các trái quyền khác	4,679,604,822	2,098,434,318
084	Tiền gửi ngân hàng	6,437,987,806	4,513,082,595
088	Tiền tại quỹ	13,305,729	16,164,102
092	Chi phí trả trước		
096	Cộng II	12,514,016,538	7,266,016,127
110	TỔNG CỘNG (I+II)	20,389,778,788	14,863,484,377
	Vốn hoạt động		
120	Vốn xã hội hay cá nhân	6,243,542,392	6,243,542,392
124	Chênh lệch về đánh giá lại		
126	Dự trữ pháp định		
130	Dự phòng theo quy định		
132	Dự trữ khác		
134	Chuyển sang niên độ mới	7,569,920,494	7,230,754,197
136	Kết quả niên độ	5,328,958,863	339,166,297
140	Dự phòng theo quy định		
142	Tổng vốn hoạt động (I)	19,142,421,749	13,813,462,886
	NỢ		
154	Dự phòng rủi ro và chi phí		
156	Tiền vay và các khoản nợ liên quan		
164	Tạm ứng và trả trước theo đơn đặt hàng		
166	Phải trả nhà cung cấp và các khoản liên quan		
172	Các khoản nợ khác	1,247,357,039	1,050,021,491
174	Lợi tức nhận trước		
176	Cộng II	1,247,357,039	1,050,021,491
180	TỔNG CỘNG (I+II)	20,389,778,788	14,863,484,377

TP HCM Ngày 31 tháng 12 năm 2014

GIÁM ĐỐC

Nguyễn Văn Chân

48-C
 TY
 HỮU HẠ
 DÂN
 HUNG
 Ô CH

KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG
 Từ 01/01/2014 đến 31/12/2014

<u>Mã</u>	<u>Diễn giải</u>	<u>Năm 2014</u>	<u>Năm 2013</u>
	THU NHẬP		
70	Bán sản phẩm	2,810,789,784	2,440,454,329
701	Bán sản phẩm	2,808,119,784	2,437,724,329
703	Bán tài sản	2,670,000	2,730,000
71	Cung cấp dịch vụ		-
72	Đánh giá lại tài sản		
74	Trợ cấp hoạt động	19,083,051,819	13,299,716,410
741	Trợ cấp từ các nhà tài trợ	18,943,650,119	13,247,330,310
778	Trợ cấp khác	139,401,700	52,386,100
76	Lợi nhuận từ hoạt động tài chính	305,730,204	360,067,833
766	Chênh lệch tỷ giá ngoại tệ	9,550,556	72,424,306
768	lãi ngân hàng	25,407,148	31,584,027
768a	lãi tín dụng	270,772,500	256,059,500
	Tổng thu nhập	22,199,571,807	16,100,238,572
	CHI PHÍ		
60	Mua vật liệu	3,170,212,835	3,117,196,970
601	Mua nguyên liệu	2,951,573,407	2,727,447,123
(*)	Mua vật liệu khác, công cụ nhỏ	162,548,000	323,148,450
606	Mua năng lượng	56,091,428	66,601,397
61	Chi phí dịch vụ	5,783,518,069	5,592,410,875
613	Chi phí cư trú	137,761,800	139,154,600
615	Chi phí sửa chữa, nhiên liệu	777,547,868	746,987,467
617	Chi phí đào tạo & dụng cụ, VPP	4,477,938,611	4,240,032,130
618	Chi phí khác	390,269,790	466,236,678
62	Chi phí di chuyển và dịch vụ khác	290,346,312	302,961,185
64	Chi phí nhân viên	6,888,193,414	6,156,426,433
65	Chi phí quản lý khác		-
66a	Chi phí tài chính	1,821,212	3,017,062
66b	Chi phí thanh lý tài sản		-
69	Chi phí chênh lệch tỷ giá, lo ban TS	135,302,102	-
67	Chi phí khác	387,100,000	411,691,500
68	Chi phí khấu hao tài sản	214,119,000	177,368,250
	Tổng chi phí	16,870,612,944	15,761,072,275
	KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG	5,328,958,863	339,166,297
	Thuế thu nhập		
	LỢI / LỖ	5,328,958,863	339,166,297

(*) Số cộng của TK 602,605

TP HCM Ngày 31 tháng 12 năm 2014

GIÁM ĐỐC



Nguyễn Văn Chân



**LIÊN HIỆP CÁC HỘI KHOA HỌC & KỸ THUẬT TỈNH BÌNH THUẬN
TRUNG TÂM HỖ TRỢ VÀ PHÁT TRIỂN CỘNG ĐỒNG
THIỆN CHÍ**

Km06 QL01 Hàm Mỹ - Hàm Thuận Nam ĐT/Fax: (062 3899224) Email:thichico@vnn.vn www.thienchi.org

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Năm 2014

1. Đặc điểm của đơn vị

Hình thức: Trung tâm hỗ trợ và phát triển cộng đồng Thiên Chí (gọi tắt TT Thiên Chí) là một Tổ chức xã hội, trực thuộc Liên hiệp các Hội khoa học và kỹ thuật tỉnh Bình Thuận theo quyết định số 165 QĐ/ LHH ngày 08 tháng 12 năm 2005.

Lĩnh vực hoạt động: tư vấn, đào tạo và hỗ trợ phát triển nông thôn

Phạm vi hoạt động: Tỉnh Bình Thuận

2. Hình thức tổ chức sổ sách: Dùng phần mềm WBILAN của Công ty phần mềm kế toán COTE QUEST - FRANCE dùng để theo dõi quỹ tài trợ và hoạt động được ghi trong giấy phép số 165 QĐ/ LHH ngày 08 tháng 12 năm 2005.

3. Các chỉ tiêu tài chính:

Các chỉ tiêu tài chính dưới đây đã và đang được thực hiện tại Tỉnh Bình Thuận

3.1. Tài sản hoạt động

Tài sản bao gồm tất cả giá trị dụng cụ làm việc có giá trị lớn hơn 30.000.000 đồng. Một số tài sản được thanh lý do không còn giá trị sử dụng cũng như trước đây đã không thực hiện việc khấu hao tài sản:

ĐVT: VND

31-12-2014	Số dư đầu kỳ	Số phát sinh tăng	Số phát sinh giảm	Số dư cuối kỳ
TS và dụng cụ làm việc	1,597,551,602	178,333,000	433.309.012	1.342.575.590
<i>Tại Đức Linh</i>	56,438,000			56.438.000
<i>Tại Thiên Chí</i>	11,142,000		3,300,000	7.842.000
<i>Tại Tánh Linh</i>	83,229,000		16,219,000	67.010.000
<i>Tại Hàm Thuận Nam</i>	43,040,000			43,040,000
<i>Trung Tâm vì tính TLinh</i>	524,258,012	64.933.000	325.290.012	263.901.000
<i>Tại trung tâm vì tính DL</i>	475,778,590		88.500.000	387.278.590
<i>Tại trung tâm vì tính HTN</i>	403,666,000	113.400.000		517.066.000



3.2. Khấu hao tài sản

Tổng số tiền khấu hao năm 2014 là:

214,119,000đ

3.3. Tình hình nhân viên

	Năm 2014	Năm 2013
Tổng số nhân viên (người)	70	59
Tổng thu nhập của nhân viên (đ):	5.419.932.163	4.800.792.042
Bình quân thu nhập (đồng/người/tháng):	6.450.000	6.780.000

+ Chính sách tăng lương hàng năm vẫn không thay đổi. Tuy nhiên bình quân thu nhập năm 2014 giảm 5% so với năm 2013 một phần do có sự tăng lên về nhân sự.

+ TT Thiện Chí có chính sách cho nhân viên mượn tiền quỹ bảo hiểm xã hội (không mượn quá 70% quỹ bảo hiểm xã hội của mình có) trả dần hàng tháng. Tổng số tiền nhân viên tạm ứng đến ngày 31/12/2014 là: 220,800,000 đồng.

+ Từ năm 2008, TT Thiện Chí đã tham gia chế độ BHXH cho toàn thể nhân viên.

3.4. Hoạt động tín dụng

Hoạt động cho vay vẫn được thực hiện tốt, tiền cho vay hỗ trợ kinh tế được nâng lên tới mức tối đa là 5.000.000đ. Bên cạnh đó để tạo công ăn việc làm cho người dân, dự án cũng tiếp tục hỗ trợ cho các cá nhân được vay tới mức tối đa là 25.000.000đ với lãi suất cho vay là 0,5%/tháng. Năm 2014, dự án tập trung vào chương trình hộ khó khăn cho vay vốn không lãi và có lãi 0,5% từ vòng 7 trở lên cho những hộ có hoàn cảnh tương đối khá và có nhu cầu vay vốn để chăn nuôi, trồng trọt hay buôn bán nhỏ.

Tình hình nợ tín dụng như sau:

3.4.1. Cấp tín dụng

	Tổng cộng	Chương trình kinh tế
Tại ngày 31/12/2014	VND	VND
Vay hộ khó khăn	7,475,130,000	7,475,130,000
+ Đức Linh	3,659,930,000	3,659,930,000
+ Tánh Linh	2,696,950,000	2,696,950,000
+ Hàm Thuận Nam	1,118,250,000	1,118,250,000

3.4.2. Chuyển giao vốn tín dụng tại Đức Linh cho các xã quản lý

Năm 2014, chương trình tín dụng tại xã Trà Tân địa phương đã hoàn trả tiền lại cho dự án Đức Linh 50,000,000đ sau 10 năm thực hiện chương trình tại xã này. Do đó hiện nay chương trình đã ngưng thực hiện và hiện nợ không còn nữa.

3.4.3. Thu nhập từ hoạt động tín dụng năm 2014:

- Thu lãi từ tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn: 25,407,148 VND
 - Thu lãi từ hoạt động tín dụng: 270,772,500 VND

3.4.4. Thu nhập khác

- Thu lãi từ tiền quỹ bảo hiểm xã hội cho vay: 15,234,700 VND
 - Thu khác: 124,167,000 VND

0 - C
 TY
 HỮU HẠ
 AN
 LUNG
 3 CHI

3.5. Chi phí cho hoạt động

Chi tiết các khoản chi trong năm 2014 như sau:

Nội dung chi phí		Số tiền (VND)
1. Chi phí nguyên liệu:		2,951,573,407
1.1 Chi phí hàng thủ công	1,448,784,024	
1.2 Chi phí hàng xe đạp tre	1,502,789,383	
2. Chi phí vật liệu khác, công cụ nhỏ		162,548,000
2.1 Chi phí văn phòng phẩm	34,257,000	
2.2 Chi phí công cụ, dụng cụ quản lý	115,821,000	
2.3 Chi phí máy vi tính trường học	12,470,000	
3. Chi phí năng lượng :		56,091,428
3.1 Chi phí gaz, điện , nước:	56,091,428	
4. Chi phí cư trú:		137,761,800
4.1 Chi phí thuê văn phòng, vật dụng văn phòng	137,761,800	
5. Chi phí sửa chữa, nhiên liệu:		777,547,868
5.1 Chi phí xăng xe và sửa chữa xe cho nhân viên công tác	777,547,868	
6. Chi phí đào tạo & dụng cụ ,văn phòng phẩm		5,401,156,901
6.1 Chi phí ngày 31/05(Ngày không hút thuốc lá)	97,721,500	
6.2 Chi phí tập huấn, họp nhóm hộ khó khăn	47,768,000	
6.3 Chi phí tập huấn cộng tác viên	71,979,000	
6.4 Chi phí tập huấn lớp nông nghiệp và thú y	72,424,300	
6.5 Chi phí tập huấn cộng tác viên, nhân viên	7,020,000	
6.6 Chi phí tham quan chương trình nông nghiệp	5,896,000	
6.7 Chi phí làm mô hình chương trình nông nghiệp	45,370,600	
6.8 Chi phí mua dụng cụ, con giống chương trình nông nghiệp	18,695,467	
6.9 Chi phí photo tài liệu tập huấn nông nghiệp	8,300,650	
6.10 Chi phí hội thảo mô hình, hội thi	24,934,800	
6.11 Chi phí vật liệu giáo dục	127,184,380	
6.12 Chi phí tập huấn y tế học đường	505,506,260	
6.13 Chi mua thiết bị cho trường học	287,793,000	
6.14 Chi phí thuốc và thuốc tẩy giun cho trường học	31,457,830	
6.15 Chi cấp học bổng	905,603,200	
6.16 Chi phí cho đối tác	132,145,800	
6.17 Chi phí đào tạo nhân viên	191,452,500	
6.18 Chi phí tập huấn QPN nhóm phụ nữ TVL	497,000	
6.19 Chi phí tập huấn đội kịch	-	
6.20 Chi phí mua thuốc hô hấp	23,561,000	



6.21 Chi phí mua thuốc tam mùng chống bệnh sốt rét	30,739,000	
6.22 Chi phí hồ xí sạch cộng đồng	730,356,045	
6.23 Chi phí xử lý rác	222,803,841	
6.24 Chi phí kiểm toán	27,968,000	
6.25 Chi phí thẩm định mở rộng dự án	47,445,392	
6.26 Chi phí tập huấn phụ nữ	290,786,740	
6.27 Chi phí cho hộ khó khăn	321,999,290	
6.28 Chi phí cầu đường	387,100,000	
6.29 Chi phí thu gom bao nylon	-	
6.30 Tập huấn hàng thủ công	485,420,306	
6.31 Chi phí cho tình nguyện viên	37,108,000	
6.32 Tập huấn cho trung tâm vi tính	-	
6.33 Chi phí lỗ bán tài sản	-	
6.34 Chi phí khấu hao tài sản	214,119,000	
6.35 Chi phí rủi ro tín dụng	-	
7. Chi phí khác :		68,270,500
7.1 Chi phí linh tinh	68,270,500	
8. Chi phí di chuyển và dịch vụ khác :		290,346,312
8.1 Chi phí vận chuyển	9,118,000	
8.2 Chi phí công tác nhân viên	80,436,000	
8.3 Chi phí điện thoại, fax, gửi thư	200,792,312	
9. Chi phí nhân viên :		6,888,193,414
9.1 Chi phí lương nhân viên	5,419,932,163	
9.2 Chi phí lương và chi khác cho CTV	781,581,000	
9.3 Chi phí bảo hiểm tai nạn cho nhân viên	53,739,000	
9.4 Chi phí BHXH cho nhân viên	632,941,251	
10. Chi phí tài chính:		137,123,314
10.1 Chi phí ngân hàng 93	159,500	
10.2 Chi phí ngân hàng 94	532,881	
10.3 Chi phí ngân hàng 95	275,972	
10.4 Chi phí ngân hàng 96	279,659	
10.5 Chi phí ngân hàng 16	-	
10.6 Chi phí tài chính	573,200	
10.7 Chênh lệch tỷ giá	135,302,102	
11. Chi phí tài trợ:		0
11.1 Tài trợ cho Tánh linh	-	
11.2 Tài trợ cho Hàm Thuận Nam	-	



12. Chi phí khác :		0
12.1 Chi phí khác	-	
Tổng cộng		16.870.612,944

4. Nguồn tài trợ

Các nguồn tài trợ nhận được năm 2014

STT	Tên Tổ Chức Tài Trợ	Tiền VNĐ
1	Nhận từ tài trợ từ Đại sứ quán Australia	176.508.000
2	Nhận tài trợ từ tổ chức Mekong Plus	16.826.809.900
3	Nhận tài trợ từ tổ chức BBGV	169.600.000
4	Nhận tài trợ từ công ty Unilever VN international	480.000.000
5	Nhận tài trợ từ Đại sứ quán Pháp	209.973.753
6	Nhận tài trợ từ B/O Amcham community	100.926.000
7	Nhận tài trợ từ Saigon Childrens Charity	33.300.000
8	Nhận tài trợ từ Đại sứ quán Mỹ	681.600.000
9	Nhận tài trợ từ Social Enterprise Grant	260.432.466
10	Nhận tài trợ cá nhân (Sáu - Nguyệt)	4.500.000
	TỔNG CỘNG	18.943.650.119

Phan Thiết, ngày 31 tháng 12 năm 2014

Giám đốc



Nguyễn Văn Thân



No. 081

Hochiminh City, 19 March, 2015

AUDITOR'S REPORT
ON THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE FISCAL YEAR ENDED
AT 31/12/2014

TO THE DIRECTOR OF THIEN CHI CENTER

We have audited the financial statements ended 31st December 2014 on pages from 03 to 09 including Balance Sheet, Income statement and Note to the Financial Statement of your Center attached with hereafter.

The Company's Manager is responsible for the preparation of the financial statements. Our responsibility is to form an independent opinion based on our audit.

Basis of opinion

We conducted our audit in accordance with Vietnamese Standards on Auditing as well as with international standards accepted by the Socialist Republic of Vietnam. Those standards require that we have to plan and perform the audit to obtain reasonable assurance that the financial statements are free from material misstatement. And the audit includes examining, on test basis, evidence supporting principle used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement representation. We believe that our audit provides us reasonable basis for our opinion.



Opinion

In our opinion, in the all material respects the financial statements give a true and fair view of the financial statement of the Center as at 31st December 2014 and have been prepared in accordance with International accounting standards for non-profit organization.

Yours faithfully

**DEPUTY DIRECTOR - AUDITOR****AUDITOR****PHAM GIA BAO NGOC****Certificate of audit practice registration
No.: 1267-2013-013-1****PHUNG THI THANH THUY****Certificate of audit practice registration
No.: 0126-2014-013-1**

BALANCE SHEET

From January 1 to December 31, 2014

<u>Code</u>	<u>ITEMS</u>	<u>31/12/2014</u>	<u>30/12/2013</u>
	ASSETS	-	-
	Fixed Assets	-	-
010	Intangible assets- shop	-	-
014	Intangible assets- Others	-	-
028	Tangible assets	1,342,575,590	1,597,551,602
028a	Depreciable assets	(941,943,340)	(1,161,133,352)
040	Financial Assets	7,475,130,000	7,161,050,000
044	Total assets (I)	7,875,762,250	7,597,468,250
	Current assets (II)		
050	Stock of raw materials	1,383,118,181	638,335,112
060	Stock of goods	-	-
064	Advances, repayment under orders	-	-
068	Repayment under order	-	-
072	Other payables	4,679,604,822	2,098,434,318
084	Cash in bank	6,437,987,806	4,513,082,595
088	Cash on hand	13,305,729	16,164,102
092	Prepaid expenses	-	-
096	Total II	12,514,016,538	7,266,016,127
110	TOTAL (I+II)	20,389,778,788	14,863,484,377
	LIABILITIES & EQUITY		
	Ownership		
120	Social or individual capital	6,243,542,392	6,243,542,392
124	Difference from revaluation	-	-
126	Legal provisions	-	-
130	Regulated provisions	-	-
132	Other provisions	-	-
134	Carried to new accounting year	7,569,920,494	7,230,754,197
136	Current year result	5,328,958,863	339,166,297
140	Regulated provisions	-	-
142	Total ownership (I)	19,142,421,749	13,813,462,886
	DEBTS		
154	Provision for risks and expenses	-	-
156	Loan and dept	-	-
164	Advances and repayment under order in progress	-	-
166	Suppliers and related accounts	-	-
172	Other debts	1,247,357,039	1,050,021,491
174	Prepaid profit	-	-
176	Total II	1,247,357,039	1,050,021,491
180	Total (I+II)	20,389,778,788	14,863,484,377

HCMC Date December 31, 2014

DIRECTOR

Nguyễn Văn Chân

8-C.F.
TY
HỮU HẠN
CÁN
HUNG
HỒ CH

OPERATION RESULT

From January 01 to December 31, 2014

<u>Code</u>	<u>Description</u>	<u>Năm 2014</u>	<u>Năm 2013</u>
	INCOME		
70	Sale of product	2,810,789,784	2,440,454,329
701	Sales of product	2,808,119,784	2,437,724,329
703	Sales of assets	2,670,000	2,730,000
71	Sales of services	-	-
72	Difference in re-assessment of assets	-	-
74	Subsidy	19,083,051,819	13,299,716,410
	Subsidy from Sponsor	18,943,650,119	13,247,330,310
	Other subsidy	139,401,700	52,386,100
76	Financial profits	305,730,204	360,067,833
766	Difference of exchange rate	9,550,556	72,424,306
768	Interest from bank	25,407,148	31,584,027
768	Interest fro credit activities	270,772,500	256,059,500
232	Total of income	22,199,571,807	16,100,238,572
	EXPENSES		
60	Purchase of material and provision	3,170,212,835	3,117,196,970
601	Purchase of material	2,951,573,407	2,727,447,123
(*)	Purchase of other material, fuel	162,548,000	323,148,450
606	Purchase of energy	56,091,428	66,601,397
61	External services purchase	5,783,518,069	5,592,410,875
613	Location	137,761,800	139,154,600
615	Reparation expenses	777,547,868	746,987,467
617	Training , stationary & research expenses	4,477,938,611	4,240,032,130
618	Other External services purchase	390,269,790	466,236,678
62	Other moving & services	290,346,312	302,961,185
64	Staff expenses	6,888,193,414	6,156,426,433
65	Other management expenses	-	-
66	Financial expenses	1,821,212	3,017,062
66a	Assets liquidation expenses	-	-
69	Exchange rate differences	135,302,102	-
67	Special expenses	387,100,000	411,691,500
68	Lost sale assets expenses	214,119,000	177,368,250
	Total of expenses	16,870,612,944	15,761,072,275
	RESULT OF OPERATION	5,328,958,863	339,166,297
	profit taxes	-	-
	PROFITS/LOSS	5,328,958,863	339,166,297

(*) Total of code 602;605

HCMC Date December 31, 2014

DIRECTOR



 Nguyễn Văn Chân




NOTES OF FINANCIAL STATEMENT From 01/01/2014 to 31/12/2014

1. Organization characteristics

Structure of ownership: Thien Chi Center for community support and development (Thien Chi Center in short)

is a local non-profit organization, directly under The Union of Science and Technology Associations of Binh

Thuan province according to decision No.165 QĐ/LHH dated 8 Dec, 2005.

Scope of operation: consultancy, training, support and community development in rural areas.

Place of operation: Binh Thuan province.

2. Forms of filling:

Using accounting software of WBILAN of COTE QUESTE-FRANCE to record all accounting transactions and check the use of funds received from donors as stipulated in the Decision No.165QĐ/LHH dated 08/12/2005.

3. Financial indicators:

The below financial indicators have been performed in Binh Thuan province:

3.1 Operating assets

Assets include all working equipments whose values are over 30.000.000 VND. Certain obsolete and useless assets are liquidated this year and others are allocated to depreciation.

	Unit : VND			
At 31/12/2014	Beginning	Increasing	Decreasing	Ending balance
Assets and tools	1,597,551,602	178,333,000	433.309.012	1.342.575.590
At Thien Chi Office	56,438,000			56,438,000
At Duc Linh project	11,142,000		3,300,000	7,842,000
At Computer Centers Duc Linh	83,229,000		16,219,000	67,010,000
At Tân Linh project	43,040,000			43,040,000
At Computer Centers Tân Linh	524,258,012	64,933,000	325,290,012	263,901,000
At Ham Thuan Nam	475,778,590		88,500,000	387,278,590
At Computer Centers Ham Thuan Nam	403,666,000	113,400,000		517,066,000

387794
CÔNG T
H NHIỆM I
KIỂM TOÁN
ỦY CH
TP H

3.2 Depreciation

The total amount of depreciation in 2014 is **214,119,000 VND**

3.3 Employee status (Unit: VND)

	Year 2014	Year 2013
Total number of employees	70	59
Total salary	5,419,932,163	4,800,792,042
Monthly average salary per person	6,450,000	6,780,000

+ The policy of annual salary increase is unchanged. However, the average income of year 2014 decrease to 5,0% due in part to the increase in personnel.

+ Thien Chi has a policy to allow employees to borrow money from social insurance fund (not exceeding 70% of their social insurance), monthly paid by installments. The total advance of employees as of 31/12/2014 is 220,800,000 VND

+ In 2008, Thien Chi Center has registered the social insurance to all employees.

3.4 Credit operation

Groups carry out loan operation. The credit loan granted to economic support has increased up to 5.000.000 without interest. Besides, in job creation program, the project continues to lend money to individuals up to 25.000.000 VND to support them to pay salary to the poor workers or purchase materials with the monthly interest 0,5%. In 2014, the project concentrates on the credit loan program without interest supporting the poor households and has also granted loan with 0,5% monthly interest to the poor households which have borrowed money at the 7th revolution in raising livestock, cultivation or small trading.

The credit status is as follows:

3.4.1 Supplying credit:

At 31/12/2014	Total VND	Economic program VND
Poor families	7,475,130,000	7,475,130,000
+ Duc Linh	3,659,930,000	3,659,930,000
+ Tanh Linh	2,696,950,000	2,696,950,000
+ Ham Thuan Nam	1,118,250,000	1,118,250,000

3.4.2 Transfer of credit funds for Duc Linh communes management:

In 2014, credit programs in Tra Tan refunds for project Duc Linh 50,000,000 VND after 10 years of implementation of the program here. So now the program has stopped performing and no debt.

3.4.3 Income from credit operation in the year 2014:

- Interest from bank deposits and short-term: 25,407,148 VND
- Interest from credit operations: 270,772,500 VND

3.4.4 Other income:

- Interest from social insurance funds for loans: 15,234,700 VND
- Other income: 124,167,000 VND



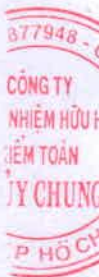
3.5 Operating expenses:

Details of operating expenses are as follows:

Items		Amount (VND)
1. Cost of material:	-	2,951,573,407
1.1 Cost of handicrafts	1,448,784,024	-
1.2 Cost of bamboo bike	1,502,789,383	-
2. Cost of other materials, tools:	-	162,548,000
2.1 Stationery	34,257,000	-
2.2 Equipment and tools	115,821,000	-
2.3 Schools computer expenses	12,470,000	-
3. Energy expenses:	-	56,091,428
3.1 Gas, electricity, water	56,091,428	-
4. Location expenses:	-	137,761,800
4.1 Rental, office supplies	137,761,800	-
5. Repairs & petrol expenses:	-	777,547,868
5.1 Repair motorbike, gasoline for staffs in mission	777,547,868	-
6. Training & tools, stationery expenses:	-	5,401,156,901
6.1 Non smoking day	97,721,500	-
6.2 Training to saving credit groups	47,768,000	-
6.3 Training to local village workers	71,979,000	-
6.4 Training to agricultural and veterinary classes	72,424,300	-
6.5 Cost of education materials	7,020,000	-
6.6 Cost of visiting agricultural program	5,896,000	-
6.7 Cost of modeling agricultural program	45,370,600	-
6.8 Cost of buying tools, seed agricultural program	18,695,467	-
6.9 Cost of photocopy of training materials	8,300,650	-
6.10 Cost of workshop model, competitions	24,934,800	-
6.11 Cost of education materials	127,184,380	-
6.12 Cost of training in health education	505,506,260	-
6.13 Purchase of equipment for schools	287,793,000	-
6.14 Medicines and vermifuges for schools	31,457,830	-
6.15 Scholarships	905,603,200	-
6.16 Counterparts	132,145,800	-
6.17 Staffs training	191,452,500	-
6.18 Training for women's right for employments	497,000	-
6.19 Cost for training play team	-	-
6.20 Purchase of medicines for mosquitoes impregnation	23,561,000	-



6.21 Purchase of net protect from mosquito	30,739,000	-
6.22 Cost of community latrines	730,356,045	-
6.23 Waste recycling expenses	222,803,841	-
6.24 Audit's fees	27,968,000	-
6.25 Project expansion assessing fee	47,445,392	-
6.26 Training to women's group	290,786,740	-
6.27 Poor households expenses	321,999,290	-
6.28 Cost for road and bridges project	387,100,000	-
6.29 Cost of nylon bag collection	-	-
6.30 Training to handicrafts group	485,420,306	-
6.31 Support for volunteer	37,108,000	-
6.32 Computer center training fees	-	-
6.33 Loss on liquidation of assets	-	-
6.34 Depreciation expenses	214,119,000	-
6.34 Credit risk expenses	-	-
7. Other expenses:	-	68,270,500
7.1 Miscellaneous	68,270,500	-
8. Cost of moving and other services:	-	290,346,312
8.1 Transportation charges	9,118,000	-
8.2 Staff mission expenses	80,436,000	-
8.3 Post & telecommunication charges	200,792,312	-
9. Staff expenses:	-	6,888,193,414
9.1 Staff salary	5,419,932,163	-
9.2 Salary and other allowances to local village workers	781,581,000	-
9.3 Accident insurance to staffs	53,739,000	-
9.4 Social insurance to staffs	632,941,251	-
10. Financial expenses:	-	137,123,314
10.1 Bank charges 93	159,500	-
10.2 Bank charges 94	532,881	-
10.3 Bank charges 95	275,972	-
10.4 Bank charges 96	279,659	-
10.4 Bank charges 16	-	-
10.5 Financial expenses:	573,200	-
10.6 Exchange rate differences	135,302,102	-
11. Supporting fee	-	-
11.1 Support to Thanh Linh	-	-
11.2 Supporting to Ham Thuan Nam	-	-



12. Other :	-	-
12.1 Other	-	-
Total		16,870,612,944

4. Source

No	Name of supporter	Amount (VND)
1	Australia Embassy	176,508,000
2	Mekong Plus	16,826,809,900
3	Organization BBGV	169,600,000
4	Unilever VN international	480,000,000
5	French Embassy	209,973,753
6	B/O Amcham community	100,926,000
7	Saigon Childrens Charity	33,300,000
8	US Embassy	681,600,000
9	Social Enterprise Grant	260,432,466
10	Mr Sau and Miss Nguyet	4,500,000
	TOTAL	18,943,650,119

Phan Thiet, December 31, 2014

Director,



Nguyen Van Than

